



SUBJECT:	Arabic
PAPER:	Listening Comprehension
DATE:	22 nd April 2024
TIME:	13 minutes

CANDIDATE'S PAPER

The examiner will read an extract in Standard Arabic **TWICE**.

After the second reading, you are required to complete the following statements orally and in Standard Arabic:

أكمل الجمل التالية:

1. لدى كرة القدم طويل قبل أن تتحول تلك "الساحرة المستديرة" إلى هوس وجنون لدى مشجعيها وقد أصبحت أكثر من رياضة، بل تداخل فيها الاقتصاد، والمال، و.....، والسياسة، والإعلام.
2. تقول بعض إن تاريخها يعود إلى 2500 سنة قبل الميلاد، إذ مارسها القدامى، واليابانيون.
3. وفي العصور، كان تعيين المناصب القيادية يتم وفق مسابقة يتم فيها جمجمة بطول طريق يقع بين بلديتين.
4. وخلال بإجلاء الدنماركيين عن بلادهم، لعب الإنجليز الكرة فيما بينهم بجمامج الدنماركيين، لأنها أقرب أعضاء شبيهاً بالكرة، وأسهلها على التدرج بين الأرجل.
5. كرة القدم في شكلها جاءت بعد اتفاق بين 12 نادياً إنجليزياً، حيث تم منع حمل الكرة باليد مع أنه كان مسموحاً لمسها، ومنع الركلات للخصم، فركلات الأقدام يجب أن توجه للكرة فقط.

(Total: 15 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER:	Listening Comprehension
DATE:	22 nd April 2024
TIME:	13 minutes

EXAMINER'S PAPER

The examiner is to read the extract in Standard Arabic below **TWICE**.

After the second reading, the examiner is to read the statements that follow to the candidate who is to complete them orally and in Standard Arabic.

كرة القدم التي أصبحت أكثر من رياضة، بل تداخل فيها الاقتصاد، والمال، والشهرة، والسياسة، والإعلام، لها تاريخ طويل قبل أن تتحول تلك "الساحرة المستديرة" إلى هوس وجنون لدى مشجعيها. ويشرح الكاتب الأورغواياني إدواردو غاليانو، في كتابه "كرة القدم بين الشمس والظل" الذي يتتبع فيه تاريخ كرة القدم وأحوالها منذ كأس العالم 1938 وحتى مونديال 1994، وكيفية تحولها من مجرد هواية، إلى صناعة تدرّ الملايين، ويستثمر فيها الأرباح الفلكية، وتجري في أروقتها الصفقات، ويخرج منها دخان الاتهامات بالفساد والرشوة.

تقول بعض المراجع إن تاريخها يعود إلى 2500 سنة قبل الميلاد، إذ مارسها الصينيون القدامى، و اليابانيون. ثم جاء الإغريق والرومان بابتكار لعبة مشابهة للعبة الصينية، التي تعتمد أيضاً على الركل لكن باستخدام أجسام كروية الشكل. وفي العصور الوسطى، كان تعيين المناصب القيادية يتم وفق مسابقة يتم فيها ركل جمجمة بطول طريق يقع بين بلدين، وعرفها اليونانيون واليابانيون 600 سنة قبل الميلاد، والمصريون 300 سنة قبل الميلاد. كما أن بعض آثار الشعر الجاهلي تدل على أن العرب القدامى مارسوا أيضاً هذه اللعبة. ومارس الأوروبيون في العصور الوسطى اللعبة بواسطة كرة مملوءة بشعر أعراف الخيول. إلا أن اللعبة، في شكلها الممارس اليوم، ظهرت في إنجلترا. ففي عام 1016، وخلال احتفالهم بإجلاء الدنماركيين عن بلادهم، لعب الإنجليز الكرة فيما بينهم بجمامج الدنماركيين، لأنها أقرب أعضاء الجسم شبيهاً بالكرة، وأسهلها على التدرج بين الأرجل، فمنعت ممارستها. أما كرة القدم في شكلها الحديث فجاءت بعد اتفاق بين 12 نادياً إنجليزياً، في خريف عام 1863 في لندن، بعد قواعد أقرتها جامعة كامبريدج عام 1846 أقرت الطلاق النهائي بين رياضتي كرة القدم والرغبي، حيث تم منع حمل الكرة باليد مع أنه كان مسموحاً لمسها، ومنع كذلك توجيه الركلات للخصم، فركلات الأقدام يجب أن توجه للكرة فقط.

(Source: Independentarabia.com)

Please turn the page.

أكمل الجمل التالية:

1. لدى كرة القدم طويل قبل أن تتحول تلك "الساحرة المستديرة" إلى هوس وجنون لدى مشجعيها وقد أصبحت أكثر من رياضة، بل تداخل فيها الاقتصاد، والمال، و.....، والسياسة، والإعلام.
2. تقول بعض إن تاريخها يعود إلى 2500 سنة قبل الميلاد، إذ مارسها القدامى، واليابانيون.
3. وفي العصور، كان تعيين المناصب القيادية يتم وفق مسابقة يتم فيها جمجمة بطول طريق يقع بين بلدين.
4. وخلال بإجلاء الدنماركيين عن بلادهم، لعب الإنجليز الكرة فيما بينهم بجماجم الدنماركيين، لأنها أقرب أعضاء شبيهاً بالكرة، وأسهلها على التدرج بين الأرجل.
5. كرة القدم في شكلها جاءت بعد اتفاق بين 12 نادياً إنجليزياً، حيث تم منع حمل الكرة باليد مع أنه كان مسموحاً لمسها، ومنع الركلات للخصم، فركلات الأقدام يجب أن توجه للكرة فقط.

(Total: 15 marks)



SUBJECT:	Arabic
DATE:	25 th April 2024
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

A. ESSAY

A. إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 200 كلمة.

1. أهمية العادات والتقاليد.
2. دور العائلة في حياتي.
3. إقبال الشباب على القراءة.
4. مناسبة عائلية التي ستبقي مخفورة في ذاكرتي.
5. أهمية الأعمال الخيرية.

(Total: 40 marks)

B. TRANSLATION INTO STANDARD ARABIC

B. ترجم إلى اللغة العربية

Shaima Haydar from the Moroccan city of Tetouan shares how her family adapted to the Covid-19 lockdown. She, along with her husband and two children, followed the government's health guidelines. Shaima involves her children in household chores to teach responsibility and teamwork. Despite her preparations for a doctorate and part-time teaching, she and her husband see this time as a chance to invest in their children's upbringing, imparting religious and moral values. They view the lockdown as a golden opportunity to spend quality time with their children and turn it into a positive experience.

(Source: <https://learning.aljazeera.net/en/languageofmedia>)

(Total: 20 marks)

Please turn the page.

C. TRANSLATION INTO ENGLISH OR MALTESE **ترجم إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية**

وعلى أيّ حال فقد تبعهم الإنجليز (1800 – 1979م) وبالنسبة لهؤلاء يلاحظ ما يلي:

1. هناك عدد كبير من الزيجات المختلطة بين الإنجليز والمالطيين.
2. كما يلاحظ برادلي فإن الإنجليز مسئولون عن عدد كبير جدا من اللقطاء وعلى الأخص بين الطبقات الدنيا في المدن القريبة من فاليتا.

والذي نخلص إليه من كل ما سبق هو أنّ تاريخ الانسان في مالطا لم يتوقف على الإطلاق وأنه لا يمكن القطع بأنّ المالطيين ينتمون إلى جنس بعينه أو أنّهم يكوّنون ما يُسمى بالجنس النقي، بل الأصح القول إنّ المالطيين في صورتهم الحالية يمثلون مزيجا من الأجناس التي ساققتها الظروف – حربا أو سلما – إلى مالطا. إنّ اللغة المالطية تقدم دليلا آخر على ذلك وسوف تكون اللغة هي موضوعنا التالي.

(مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة *Set Book* (Source:))

(Total: 20 marks)